

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 februari 2003

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat de voorwaarden voor de zogenaamde gezinshereniging betreft

(ingediend door de heren Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Filip De Man, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye en Francis Van den Eynde)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	16

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 février 2003

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne les conditions relatives au regroupement familial

(déposée par MM. Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Filip De Man, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Jan Mortelmans, Guido Tastenhoye et Francis Van den Eynde)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	16

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

SAMENVATTING

De auteurs hebben vragen bij het huidige systeem van beheersing van immigratiestromen. Meer bepaald vrezen zij dat de regelgeving omtrent gezinshereniging al te vaak misbruikt wordt om de immigratiebeperkingen te omzeilen, bijvoorbeeld door het sluiten van schijnhuwelijken.

Zij stellen daarom voor om het recht op gezinshereniging te beperken als volgt:

– *wat de echtgenoot van een in België verblijvende vreemdeling betreft, moet het huwelijk voltrokken zijn vóór de aankomst van de reeds verblijf houdende vreemdeling in België, en moet de aanvraag van de volgmigrant geschieden binnen een termijn van twee jaar na de verlening aan de hoofdpersoon van de toelating tot verlengd of onbeperkt verblijf in België;*

– *het verblijfsrecht van de echtgenoot wordt beschouwd als een van het verblijfsrecht van de hoofdpersoon afgeleid recht. Pas na vijf jaar verblijf geniet de echtgenoot een zelfstandig verblijfsrecht;*

– *indien het binnen die vijf jaar tot een echtscheiding komt of er binnen die termijn een einde komt aan de samenwoning en de gemeenschappelijke huishouding van de betrokkene met de hoofdpersoon, wordt hogergenoemde machtiging ingetrokken;*

– *wat de kinderen van verblijfsgerechtigden betreft, wordt het recht op gezinshereniging in beginsel beperkt tot de kinderen jonger dan twaalf, en kan het slechts uitgeoefend worden hetzij indien beide ouders van het kind in België verblijven hetzij indien de hoofdpersoon alleen het ouderlijke gezag over het kind uitoefent.*

RÉSUMÉ

Les auteurs de cette proposition de loi s'interrogent sur le système actuel de contrôle des flux migratoires. Ils craignent plus particulièrement que la législation relative au regroupement familial ne fasse trop souvent l'objet d'un recours abusif, destiné à contourner les restrictions à l'immigration, par exemple par le biais des mariages blancs.

Ils proposent dès lors de limiter le droit au regroupement familial comme suit :

– *en ce qui concerne le conjoint d'un étranger séjournant en Belgique, le mariage doit avoir été célébré avant l'arrivée en Belgique de l'étranger qui est déjà détenteur d'un titre de séjour et la demande du conjoint migrant doit être effectuée dans un délai de deux ans après l'octroi au regroupant d'un titre de séjour illimité ou prolongé ;*

– *le droit de séjour du conjoint est considéré comme un droit dérivé du droit de séjour du regroupant. Ce n'est qu'après un séjour de cinq ans que le conjoint bénéficie d'un droit de séjour individuel ;*

– *si au cours de ces cinq ans, le conjoint et le regroupant se séparent, ne cohabitent plus ou ne forment plus un ménage, l'autorisation susmentionnée est retirée ;*

– *en ce qui concerne les enfants d'étrangers détenteurs d'un titre de séjour, le droit au regroupement est en principe limité aux enfants âgés de moins de douze ans et ne peut être exercé que si les deux parents séjournent en Belgique ou si le regroupant exerce seul l'autorité parentale.*

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. — PROBLEMSCHETS

De aandacht die terecht aan het misbruik van het asielrecht besteed wordt, doet soms vergeten dat er nog een ander kanaal bestaat via hetwelk de zogeheten immigratiestop op grote schaal wordt omzeild, namelijk dat van de gezinshereniging en de gezinsvorming. Volgens socioloog John Lievens (Universiteit Gent), die het huwelijkspatroon van Turkse en Marokkaanse allochtonen bestudeerde, heeft de overgrote meerderheid van de allochtone vrouwen een partner uit Marokko of Turkije (68,7% voor de Turkse vrouwen, 56,8% voor de Marokkaanse)¹. Uit een in 1992 uitgevoerd onderzoek van Lesthaeghe bleek dan weer dat 39% van de Turkse migrantenvrouwen in België in de leeftijdscategorie van 17 tot 29 jaar als echtgenote was geïmmigreerd².

Een indruk van de gevolgen van het fenomeen van de gezinshereniging en -vorming geeft het jaarverslag 2000 van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding (CGKR). Volgens het CGKR werden er in 1999 62.816 inwijkingen geregistreerd, ongeveer evenveel als het aantal dat geregistreerd werd in 1974. Op 1 augustus 1974 werd echter de immigratiestop afgekondigd. Vooraleer die van kracht werd, stemde de regering ermee in om 8.500 illegale verblijfhouders te regulariseren. «*Om een normaal jaar te vinden, waarin er evenveel inwijkende vreemdelingen werden waargenomen als in 1999, moeten we teruggaan tot in 1966. En om een identiek migratiesaldo te vinden, moeten we zelfs teruggaan tot in het jaar 1965*»³. Hoewel de inwijkingen uit de Europese Unie volgens het rapport ongeveer de helft van het totale aantal inwijkingen uitmaken, komt het migratiesaldo (het aantal inwijkingen verminderd met het aantal uitwijkingen) van het geheel van de Europese Unie ongeveer overeen met het migratiesaldo van enkel de Marokkanen. Het zijn vooral de Marokkanen en de Turken die hier blijven, terwijl het

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS

I. — PROBLÉMATIQUE

L'attention dont l'abus du droit d'asile fait à juste titre l'objet fait parfois oublier qu'il existe encore une autre filière par laquelle l'arrêt de l'immigration est contourné massivement, à savoir celle du regroupement familial et de la constitution de famille. Selon le sociologue John Lievens (Université de Gand), qui a étudié les comportements en matière de mariage des allochtones turcs et marocains, la grande majorité des femmes allochtones ont un partenaire originaire du Maroc ou de la Turquie (68,7 % pour les Turques, 56,8 % pour les Marocaines)¹. Une enquête réalisée en 1992 par Lesthaeghe a, elle aussi, montré que 39 % des Turques immigrées en Belgique, appartenant à la catégorie d'âge de 17 à 29 ans, avaient immigré comme épouse.² Christiane Timmerman, Katrien Van Der Heyden, Youssef Ben Abdeljelil et Johan Geets, Marokkaanse en Turkse nieuwkomers in Vlaanderen, UFSIA, décembre 2000, p. 30.

Le rapport annuel 2000 du Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme (CECLR) donne un aperçu des conséquences du phénomène du regroupement familial et de la constitution de famille. Selon ce rapport, 62.816 immigrants ont été enregistrés en 1999, soit environ la moitié du nombre qui avait été recensé en 1974. L'arrêt de l'immigration avait pourtant été annoncé le 1^{er} août 1974. Avant que le blocage de l'immigration ne soit effectif, le gouvernement avait consenti à régulariser 8.500 personnes en séjour illégal. «*Pour retrouver une année « normale » où l'on a observé autant d'entrées d'étrangers qu'en 1999, il faut en fait remonter à 1966. Pour retrouver un solde migratoire identique, on doit de même remonter jusqu'à 1965*»³. Bien que les immigrants en provenance de l'Union européenne représentent selon le rapport environ la moitié du nombre total d'immigrés, le solde migratoire (le nombre d'entrées moins le nombre de sorties) de l'ensemble de l'Union correspond à peu près au solde migratoire des seuls Marocains. Ce sont surtout les Marocains et les Turcs qui restent chez nous, tandis que le solde migratoire des ressortissants de

¹ John Lievens in De Standaard van 14 augustus 2000.

² Christiane Timmerman, Katrien Van Der Heyden, Youssef Ben Abdeljelil en Johan Geets, Marokkaanse en Turkse nieuwkomers in Vlaanderen, UFSIA, December 2000, p. 30.

³ Jaarverslag 2000 CGKR, p. 134.

¹ John Lievens dans De Standaard du 14 août 2000

² Christiane Timmerman, Katrien Van Der Heyden, Youssef Ben Abdeljelil en Johan Geets, Marokkaanse en Turkse nieuwkomers in Vlaanderen, UFSIA, December 2000, p. 30.

³ Rapport annuel CECLR, p. 134.

migratiesaldo van de onderdanen van de Europese Unie min of meer in evenwicht is (jaarlijks ongeveer evenveel inwijkingen als uitwijkingen).

Bij de Turken schommelt het migratiesaldo tussen 1991 en 1999 elk jaar tussen 1.500 en 2.000. In 1999 overschreed het migratiesaldo bij de Marokkanen de 4.100 netto aankomsten. *«In termen van immigratie werden er nog nooit zoveel aankomende Marokkanen geregistreerd sedert 1979. Inzake migratiesaldo was er nog nooit een dergelijk saldo geregistreerd sinds de Marokkanen afzonderlijk werden opgenomen in de immigratiestatistieken»* (Jaarverslag 2000 CGKR, p. 137). Het CGKR bevestigt dat de afname van het aantal vreemdelingen en de toename van het aantal 'Belgen' in de statistieken enkel het gevolg is van de massale verkrijgingen van de Belgische nationaliteit. *«De buitenlandse migraties zijn nog steeds aanzienlijk – ze stijgen nagenoeg elk jaar vanaf 1981 – maar de buitenlanders worden aan een zelfde tempo genaturaliseerd terwijl hun kinderen de Belgische nationaliteit toegewezen krijgen»*⁴. Zo was er bij de Marokkanen tijdens de periode 1991-1999 een positief migratiesaldo van 29.081⁵, terwijl het aandeel van de Marokkanen in de buitenlandse populatie van België in dezelfde periode daalde van 15,8% tot 14%⁶. Bij de Turken viel tijdens de periode 1991-1999 een positief migratiesaldo te noteren van 17.356, terwijl het aandeel van de Turken in de buitenlandse populatie daalde van 9,5% tot 7,9%. Het aandeel van de vreemdelingen in de totale bevolking daalde van 9% in 1991 tot 8,7% in 1999, ondanks een totaal positief migratiesaldo van 132.508 in de periode van 1991 tot en met 1999 en een positief geboortesaldo in dezelfde periode van ongeveer 22.000⁷. De vreemde bevolking daalde tussen 1991 en 1999 in absolute cijfers met 8.875 eenheden. Indien men zich niet baseert op het strikt juridische criterium van de nationaliteit, maar kijkt naar de totale bevolking die afkomstig is uit de immigratie (het deel van de bevolking dat bij de geboorte niet over de Belgische nationaliteit beschikt), dan omvatte de bevolking van vreemde herkomst op 1 januari 1998 1.314.217 personen (12,9% van de bevolking van België) terwijl de bevolking zonder de Belgische nationaliteit (de 'vreemdelingen') «slechts» 903.120 personen omvatte⁸. Daarbij moet men voor ogen houden dat er bij de becijfering in het jaarverslag van de «bevolking afkomstig uit de immigratie» geen rekening wordt gehouden met de vreemdelingen van de derde

l'Union européenne est plus ou moins en équilibre (nombre d'entrées et de sorties à peu près équivalent chaque année)

En ce qui concerne les Turcs, le solde migratoire a varié chaque année, entre 1991 et 1999, de 1.500 à 2.000 unités. En 1999, le solde migratoire a dépassé, pour ce qui est des Marocains, les 4 100 entrées nettes. *« En termes d'immigration, on n'avait pas enregistré autant d'entrées de Marocains depuis 1979 et 1980. En termes de solde migratoire, on n'avait jamais enregistré un solde aussi important depuis que les Marocains sont individualisés dans les statistiques d'immigration. »* (Rapport annuel 2000 CECLR, p. 135). Le CECLR confirme que la diminution du nombre d'étrangers et l'accroissement du nombre de « Belges » dans les statistiques résultent uniquement des obtentions massives de la nationalité belge. *« Les migrations étrangères sont donc toujours fortes - elles augmentent quasiment chaque année depuis 1981 – mais les étrangers sont naturalisés au même rythme alors que leurs enfants se voient attribuer la nationalité belge. »*⁴. C'est ainsi qu'en ce qui concerne les Marocains, on a pu noter un solde migratoire positif de 29 081 unités pendant la période 1991-1999⁵, alors que la part des Marocains dans la population étrangère de la Belgique s'est réduite de 15,8% à 14% au cours de la même période⁶. En ce qui concerne les Turcs, on a observé un solde migratoire positif de 17 356 unités au cours de la période 1991-1999, alors que la part des Turcs dans la population étrangère s'est réduite de 9,5% à 7,9%. La part des étrangers dans la population totale s'est réduite de 9% en 1991 à 8,7% en 1999, malgré un solde migratoire positif total de 132 508 unités pendant la période allant de 1991 à 1999 et un solde des naissances positif de quelque 22 000 unités pendant la même période⁷. La population étrangère a diminué, en chiffres absolus, de 8 875 unités entre 1991 et 1999. Si l'on ne se base pas sur le critère strictement juridique de la nationalité, mais si l'on tient compte de l'ensemble de la population qui est issue de l'immigration (la part de la population qui n'a pas la nationalité belge à la naissance), la population d'origine étrangère comprenait, dans ce cas, 1 314 217 personnes au 1^{er} janvier 1998 (12,9% de la population de la Belgique), alors que la population n'ayant pas la nationalité belge (les «étrangers») ne comprenait «que» 903 120 personnes⁸. Il ne faut pas perdre de vue à cet égard du fait

⁴ Jaarverslag 2000 CGKR, p. 207.

⁵ Berekening op basis van de cijfers in het jaarverslag 2000 van het CGKR, p. 144.

⁶ Jaarverslag 2000 CGKR, p. 171.

⁷ Extrapolatie op basis van de gegevens voor de jaren 1994-1998 in de studie Marokkaanse en Turkse nieuwkomers in Vlaanderen, UFSIA, december 2000, p. 21, Tabel 1b.

⁸ Jaarverslag 2000 CGKR, p. 173.

⁴ Rapport annuel 2000 CGKR, p. 207.

⁵ Calcul effectué sur la base des chiffres figurant dans le rapport annuel 2000 du CECLR, p. 144.

⁶ Rapport annuel 2000 CECLR, p. 171.

⁷ Extrapolation effectuée sur la base des données afférentes aux années 1994-1998 figurant dans l'étude Marokkaanse en Turkse nieuwkomers in Vlaanderen, UFSIA, décembre 2000, p. 21, Tableau 1b.

⁸ Rapport annuel 2000 CECLR, p. 173.

generatie, die ondanks het behoud van hun vreemde nationaliteit automatisch de Belgische nationaliteit verwerven, en evenmin met de kinderen die geboren zijn na de verkrijging van de Belgische nationaliteit door hun uit de immigratie afkomstige ouders.

Het aantal gezinsherenigingen is onder paarsgroen alleen maar toegenomen. In maart 2002 signaleerde de Dienst Vreemdelingenzaken, die belast is met de aflevering van visa met het oog op gezinshereniging, dat het aantal aanvragen voor gezinshereniging op een half jaar tijd verdubbeld was. Per maand zouden de bevoegde ambtenaren ongeveer 900 aanvragen moeten afhandelen. Volgens de DVZ was de stijging vooral te wijten aan de regularisatiecampagne en de nieuwe nationaliteitswetgeving⁹. Dit alles werd door minister van Binnenlandse Zaken Antoine Duquesne bevestigd in de Kamercommissie voor Binnenlandse Zaken op 27 maart 2002. Over de invloed van de snel-Belg-wet en de regularisatiewet van 22 december 1999 zei hij het volgende: *«Het Parlement heeft die twee wetten gewild. Ik draag er de gevolgen van op mijn niveau.»* De minister stelde bovendien dat de verkrijging van de Belgische nationaliteit in wezen de gemakkelijkste manier is om zich van een permanente verblijfsvergunning te verzekeren en gaf toe dat er een gebrek aan samenhang bestaat tussen de verblijfsreglementering enerzijds en de nationaliteitswetgeving anderzijds. *«Cette législation a perturbé l'application des règles en ce qui concerne l'accès au territoire. Donc on doit se poser la question de savoir si certaines ne sont pas trop généreuses ou si d'autres ne sont pas trop sévères. Il est vrai que cela pose un problème de cohérence.»* Op 14 juni 2002 lazen we in *De Standaard* dat *«het aantal aanvragen de laatste weken met zowat 30% is gestegen»*. Opnieuw werd gewezen op de invloed van de regularisatieoperatie. *«Wellicht is de regularisatiecampagne één van de oorzaken van die stijging. Vele mensen die geregulariseerd werden, zijn hier gevestigd, en willen nu met hun gezin herenigd worden.»*¹⁰ In het antwoord op een mondelinge vraag van volksvertegenwoordiger Guido Tastenhoye deelde de minister van Binnenlandse Zaken op 27 augustus 2002 mede dat de visadienst van de Dienst Vreemdelingenzaken in 2002 gemiddeld een 650-tal aanvragen per maand ontving, tegen gemiddeld een 400-tal aanvragen per maand in 2001. De visumaanvragen gezinshereniging zouden voornamelijk afkomstig zijn uit Marokko en Turkije. Zuiver statis-

que pour chiffrer la «population issue de l'immigration» dans le rapport annuel, il n'a pas été tenu compte des étrangers de la troisième génération, qui acquièrent automatiquement la nationalité belge tout en conservant leur nationalité étrangère, ni, non plus, des enfants qui sont nés après que leurs parents issus de l'immigration ont obtenu la nationalité belge.

Le nombre regroupements familiaux n'a fait qu'augmenter sous la coalition arc-en-ciel. En mars 2002, l'Office des étrangers, chargé de délivrer les visas en vue de regroupements familiaux, a signalé que le nombre de demandes de regroupement familial avait doublé en un semestre. Les fonctionnaires compétents devraient traiter environ 900 demandes par mois. Selon l'Office des étrangers, l'augmentation est surtout due à la campagne de régularisation et à la nouvelle législation relative à la nationalité⁹. Tout ceci a été confirmé par le ministre de l'Intérieur, M. Antoine Duquesne, devant la commission de l'Intérieur de la Chambre, le 27 mars 2002. Le ministre a du reste déclaré au sujet de l'impact de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation et de la loi de régularisation du 22 décembre 1999 : *«Le parlement a voulu ces deux lois. J'en assume les conséquences à mon niveau»*. Il a en outre fait observer que l'acquisition de la nationalité belge est, en dernière analyse la manière la plus simple de s'assurer une autorisation de séjour permanente et a admis qu'il existait un manque de cohérence entre, d'une part, la réglementation relative au séjour et, d'autre part, la législation sur la nationalité. *«Cette législation a perturbé l'application des règles en ce qui concerne l'accès au territoire. Donc on doit se poser la question de savoir si certaines ne sont pas trop généreuses ou si d'autres ne sont pas trop sévères. Il est vrai que cela pose un problème de cohérence.»* Le 14 juin 2002, on pouvait lire dans le quotidien *De Standaard* que *«le nombre de demandes a augmenté de quelque 30 % ces dernières semaines»*. Une fois de plus, ce quotidien a mis en exergue l'impact de l'opération de régularisation. *«Sans doute la campagne de régularisation constitue-t-elle l'une des causes de cette augmentation. Beaucoup de personnes qui ont été régularisées sont établies ici et veulent à présent être réunies avec leur famille.»*¹⁰ Dans sa réponse à une question orale du député Guido Tastenhoye, le ministre de l'Intérieur a fait savoir le 27 août 2002 que le service des visas de l'Office des étrangers recevait quelque 650 demandes par mois, pour une moyenne d'environ 400 demandes par mois en 2001. Les demandes de visa en vue d'un regroupe-

⁹ De Morgen, 15 maart 2002.

¹⁰ Adjunct-adviseur DVZ Ann Publie in *De Standaard*, 14 juni 2002.

⁹ *De Morgen*, 15 mars 2002.

¹⁰ Ann Publie, Conseillère-adjoint du Service des Étrangers, in *«De Standaard»*, 14 juin 2002.

tisch berekend, werden er voor de eerste 8 maanden van 2002 maandelijks ongeveer 410 aanvragen ontvangen van Marokko, 170 van Turkije, 44 van Ghana, 33 van China en 17 van ex-Joegoslavië. Duquesne deelde eveneens mee dat op datum van 6 september 2002 de echtgeno(o)t(e) van 10.551 vreemdelingen voor het eerst een verblijfstitel ontvangen hadden in de loop van het jaar.

Het aantal gezinsherenigingen in de echte zin van het woord komt in de praktijk nog maar weinig voor. Onder «gezinshereniging» verstaan we dat een gezin dat reeds gevormd werd vóór de uitwijking naar België van het eerst in België aangekomen gezinslid, herenigd wordt doordat aan de achtergebleven gezinsleden een verblijfsrecht wordt toegekend dat hen in staat stelt de reeds in België verblijvende gezinsleden te vervoegen.

Veel vaker dan de gezinshereniging *sensu stricto* komt de gezinsvorming voor, waarbij een reeds in België verblijvende vreemdeling een huwelijkspartner zoekt in het land van herkomst met het oog op de stichting van een nieuw gezin. In de overgrote meerderheid van de gevallen waarin een beroep wordt gedaan op het fameuze artikel 10,4° van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gaat het om Turken of Marokkanen die hier geboren zijn, dan wel hier opgegroeid zijn, en een bruid of bruidegom laten overkomen uit het land (en meestal zelfs de streek of het dorp) van herkomst. Zo stelde de burgemeester van Lokeren, Filip Antheunis (VLD), vast dat er tientallen jonge Lokerenaars zijn die met een huwelijkspartner uit het Turkse dorpje Peribeli komen aandraven¹¹. Het is duidelijk dat het doorgaans gedwongen of althans door de familie gearrangeerde huwelijken betreft. Van een «recht» op gezinshereniging kan vanuit het perspectief van de echtelieden dan ook nauwelijks gesproken worden, aangezien zij onder zware sociale druk gezet worden om op straffe van uitstoting door de eigen gemeenschap van dat 'recht' gebruik te maken. We zouden daarentegen beter kunnen spreken van het recht van vreemdelingen om hun kinderen uit te huwelijken. Aldus wordt een wettelijke bepaling die met een humanitaire bedoeling in het leven werd geroepen (het vrijwaren van de eenheid van het gezin), aangegrepen om achterhaalde praktijken in stand te houden die indruisen tegen de fundamenteën van de Westerse beschaving. De import van bruiden en bruidegoms frustreert daarenboven in aanzienlijke mate

ment familial proviendraient principalement du Maroc et de la Turquie. D'un point de vue purement statistique, pour les huit premiers mois de 2002, le service des visas a reçu mensuellement 410 demandes en provenance du Maroc, 170 en provenance de la Turquie, 44 en provenance du Ghana, 33 en provenance de la Chine et 17 en provenance de l'ex-Yougoslavie. M. Duquesne a également indiqué qu'à la date du 6 septembre 2002, les conjoint(e)s de 10.551 étrangers avaient reçu pour la première fois un titre de séjour dans le courant de l'année.

En pratique, les cas de regroupement familial, au vrai sens du terme, sont assez rares. Par «regroupement familial», nous entendons le fait qu'une famille, qui a déjà été formée avant l'émigration du premier membre de la famille arrivé en Belgique, est réunie par l'octroi aux membres de la famille restés au pays d'un droit de séjour qui leur permet de rejoindre les membres de la famille résidant déjà en Belgique.

La constitution de famille, consistant pour un étranger résidant déjà en Belgique à aller chercher un conjoint dans son pays d'origine en vue de fonder une nouvelle famille, est beaucoup plus répandue que le regroupement familial *sensu stricto*. La grande majorité des cas dans lesquels est invoqué le fameux article 10, 4° de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers concernent des Turcs ou des Marocains, qui sont nés ou ont été élevés en Belgique, et qui font venir un futur conjoint de leur pays (et généralement même de leur région ou de leur village) d'origine. Le bourgmestre de Lokeren, Filip Antheunis (VLD), a ainsi constaté que des dizaines de jeunes Lokerenois débarquaient avec un conjoint venant du petit village turc de Peribeli¹¹. Il est clair qu'il s'agit généralement de mariages forcés ou, du moins, arrangés par la famille. Du point de vue des époux, il ne peut dès lors guère être question d'un «droit» au regroupement familial, étant donné que les intéressés sont soumis à une lourde pression sociale afin de faire usage de ce «droit», sous peine d'être mis au ban de leur propre communauté. Il serait dès lors plus correct de parler du droit des étrangers de marier de force leurs enfants. De la sorte, une disposition légale créée dans un but humanitaire (préserver l'unité de la famille) est utilisée pour perpétuer des pratiques d'un autre âge, contraires aux fondements de la civilisation occidentale. L'importation de conjoints nuit en outre dans une très large mesure à l'intégration des étrangers des deuxième, troisième et quatrième générations. En effet, le processus d'intégration doit en permanence être recommencé depuis

¹¹ Het Volk, 25 oktober 2002.

¹¹ Het Volk, 25 octobre 2002.

de integratie van de vreemdelingen van de tweede, derde en vierde generatie. Het integratieproces moet immers steeds van voren af aan beginnen. Doordat tenminste een van de echtgenoten de streektaal niet machtig is, wordt binnen het nieuwe gezin opnieuw de taal van het land van herkomst als voertaal gehanteerd. De kinderen die uit een dergelijk huwelijk voortspruiten, lopen ten gevolge van deze situatie onvermijdelijk een taal- en leerachterstand op, ook al zijn zij van de vierde generatie. Elke inburgeringspolitiek, of het nu gaat om inburgering op vrijwillige basis dan wel om 'verplichte' inburgering, is tot mislukken gedoemd en is een onverantwoorde geldverspilling, zolang men er niet voor zorgt dat de immigratiestop waterdicht is en dat aan het misbruik van de «gezinshereniging» een halt wordt toegeroepen.

Onderhavig wetsvoorstel strekt ertoe de voorwaarden voor gezinsmigratie aanzienlijk te verstrengen, zonder evenwel het menselijke aspect uit het oog te verliezen. In tegenstelling tot datgene wat vanuit bepaalde hoek beweerd wordt, bestaat er geen internationaalrechtelijke verplichting om in het Belgische recht in een systeem van gezinsmigratie te voorzien, afgezien van de bilaterale verdragen die terzake door België met bepaalde landen werden gesloten en van het recht op gezinshereniging voor de gezinsleden van onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie die in ons land een economische activiteit uitoefenen, uitgeoefend hebben of voornemens zijn uit te oefenen, ingevolge het huidige artikel 39 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, dat het vrij verkeer van werknemers garandeert, en artikel 10 van de krachtens dat verdragsartikel vastgestelde Verordening nr. 1612/68 van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap¹². Artikel 8 van het Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waarvan het eerste lid onder meer het recht op eerbiediging van het gezinsleven waarborgt, kan dan weer niet worden uitgelegd *«als zou in hoofde van de overheid de algemene verplichting bestaan om de door gehuwde paren gemaakte keuze van echtelijke verblijfplaats te respecteren en aldus de daaruit volgende gezinshereniging toe te laten op haar grondgebied»*¹³. Pas indien blijkt dat België de enige plaats is waar de echtelieden een normaal gezinsleven kunnen leiden, kan uit artikel 8 E.V.R.M. een verblijfsrecht geput worden door de echtgenoot van een legaal in België verblijvende vreemde-

le debut. Du fait qu'au moins un des époux ne maîtrise pas la langue de la région, la langue du pays d'origine devient de nouveau la langue véhiculaire au sein de la nouvelle famille. À la suite de cette situation, les enfants nés d'un tel mariage présentent des lacunes dans la connaissance de la langue et accusent un retard scolaire, et ce, même s'ils sont issus de la quatrième génération. Toute politique d'intégration, qu'il s'agisse d'une intégration sur une base volontaire ou d'une intégration « obligatoire », est vouée à l'échec et constitue un gaspillage d'argent injustifié, tant que l'on ne veillera pas à mettre en place un système sans faille pour bloquer les flux migratoires et à mettre fin à l'usage abusif du « regroupement familial ».

La présente proposition de loi vise à renforcer considérablement les conditions applicables à la migration familiale sans toutefois perdre de vue la dimension humaine de ce problème. Contrairement à ce que d'aucuns prétendent, aucune obligation internationale ne contraint la Belgique à inscrire la migration familiale dans son arsenal juridique, abstraction faite des traités bilatéraux y relatifs conclus par la Belgique avec des pays étrangers, et abstraction faite, en outre, du droit au regroupement familial prévu pour les membres de la famille des ressortissants des États membres de l'Union européenne qui exercent, ont exercé ou envisagent d'exercer une activité économique dans notre pays en vertu de l'actuel article 39 du traité instituant la Communauté européenne, qui garantit la libre circulation des travailleurs, et de l'article 10 du Règlement n° 1612/68 du Conseil du 15 octobre 1968 relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté¹². L'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, dont l'alinéa 1^{er} garantit notamment le droit au respect de la vie familiale, ne peut pas non plus être lu *«comme s'il existait, dans le chef de l'autorité, l'obligation générale de respecter le choix de la résidence conjugale effectué par les couples mariés, et d'admettre dès lors, sur son territoire, le regroupement familial qui en découle»*¹³. L'article 8 de la CEDH ne confère un droit de séjour au conjoint d'un étranger qui réside légalement en Belgique que s'il apparaît que la Belgique est le seul pays où les époux peuvent mener une vie familiale normale. Tel fut l'un des considérants sur lesquels le Conseil d'État s'est appuyé pour décider que l'article 8 de la CEDH ne dispensait pas l'étranger

¹² We vinden de criteria uit dit artikel terug in artikel 40 van de wet van 15 december 1980, dat naast de procedure ex artikel 10, 4° van dezelfde wet bestaat.

¹³ Raad van State, nr. 104.270, 4 maart 2002, 4.2.4.1.3.

¹² Les critères prévus par cet article ont été transposés dans l'article 40 de la loi du 15 décembre 1980, dont les dispositions s'ajoutent à la procédure visée à l'article 10, 4°, de la même loi.

¹³ Conseil d'État, n° 104.270, 4 mars 2002, 4.2.4.1.3.

ling. Dit was een van de overwegingen van de Raad van State om te besluiten dat artikel 8 E.V.R.M. een illegaal verblijvende vreemdeling die tijdens zijn onwettig verblijf huwt met een Belgische onderdaan, niet ontslaat van de verplichting in het bezit te zijn van de documenten die zijn verblijf wettigen. De Raad van State honoreerde dusdoende de argumentatie van het ministerie van Binnenlandse Zaken, die in dit geschil de verwerende partij was en zich in zijn memorie van antwoord als volgt verweerde: «*Bij het beginnend gezinsleven (bv. de gezinshereniging na het huwelijk) beschikt de Staat, die soeverein is in het voeren van zijn immigratiebeleid over een ruime appreciatiebevoegdheid. Art. 8 E.V.R.M. legt aan de Staat geen algemene verplichting op tot eerbiediging van de keuze van gehuwde koppels van het land waar zij hun echtelijke woonplaats wensen te vestigen of om gezinshereniging op zijn grondgebied toe te staan. De weigering van verblijf aan de echtgenoot of aan de kinderen van een vreemdeling die zelf wettig op het grondgebied verblijft, vormt voor het Hof geen schending van art. 8 E.V.R.M. Dit betekent dat gezinsleden aan art. 8 geen vrije keuze van woonplaats kunnen ontnemen. Zij kunnen hun recht op gezinsleven immers ook op een andere plaats uitoefenen, voorzover de legaal in het land verblijvende echtgenoot of gezinsleden, aan wie het verblijf wordt geweigerd, kan volgen naar het buitenland. Pas indien er ernstige belemmeringen voor de familiehereniging in een ander land zouden bestaan, zou er sprake kunnen zijn van een schending van art. 8 E.V.R.M.*»¹⁴ De Raad van State voegt daaraan toe dat «*het onvoorwaardelijk verbinden van de uitoefening van een recht op privé- en gezinsleven aan een recht op verblijf (zou) leiden tot een ongeoorloofde omzeiling van de in het Rijk geldende wettelijke bepalingen*»¹⁵. Hieruit vloeit voort dat, behalve in het geval waarin de gezinsband slechts in België kan worden beleefd, er slechts een recht op gezinshereniging bestaat voor zover de Belgische wetgever een dergelijk recht uitdrukkelijk heeft erkend. Er zijn dus geen internationaalrechtelijke beletsels om het systeem van de gezinsmigratie (gedeeltelijk) af te schaffen.

en séjour illégal qui épouse un(e) ressortissant(e) belge au cours de son séjour illégal de l'obligation d'être en possession des documents légitimant son séjour. Le Conseil d'État a ainsi suivi l'argumentation développée par le ministère de l'Intérieur qui, partie défenderesse dans l'affaire précitée, a présenté les arguments suivants dans son mémoire en réponse : «*Au cours des premiers temps de la vie familiale (par exemple au cours de la période du regroupement familial qui suit le mariage), l'État, qui est souverain quant à la manière dont il mène sa politique d'immigration, dispose d'un large pouvoir d'appréciation. En effet, l'article 8 de la CEDH n'impose à l'État aucune obligation générale de respecter le choix du pays de la résidence conjugale effectué par les couples mariés ou d'autoriser le regroupement familial sur son territoire. La Cour estime que le refus d'autoriser le séjour du conjoint ou des enfants d'un étranger qui séjourne légalement sur le territoire ne constitue pas une violation de l'article 8 de la CEDH. Il s'en déduit que les membres de la famille ne peuvent pas puiser, dans l'article 8, la liberté d'établir leur résidence où ils l'entendent. Ils peuvent en effet exercer ailleurs leur droit à la vie familiale, à condition que le conjoint ou les membres de sa famille séjournant légalement dans le pays puisse(nt) suivre à l'étranger celui ou ceux qui n'a (n'ont) pas été autorisé(s) à y séjourner. Il ne pourrait être question d'une violation de l'article 8 de la CEDH que si des obstacles sérieux empêchaient le regroupement familial dans un autre pays.*»¹⁴. Le Conseil d'État ajoute que «*le fait d'associer inconditionnellement l'exercice d'un droit à la vie privée et familiale à un droit de séjour entraînerait un contournement inadmissible des dispositions légales applicables dans le Royaume*»¹⁵. Il s'en déduit que, sauf si la Belgique est le seul pays où le lien familial peut être préservé, le droit au regroupement familial n'existe que pour autant que le législateur belge l'ait reconnu. Par conséquent, le droit international n'empêche aucunement d'abroger (partiellement) le régime de la migration familiale.

¹⁴ Zie ook Paul De Hert, *Vreemdelingen*, artikel 8 E.V.R.M. en de Raad van State. De rechtspraak onder de loep, in *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, jaargang 2002, nr.3, p. 247, waar eveneens gewezen wordt op het dubbele vereiste van een voldoende hechte relatie tussen de vreemdeling en diens familie enerzijds en de (quasi-)onmogelijkheid om in het land van oorsprong een familieleven te leiden anderzijds, wil een vreemdeling zich op artikel 8 E.V.R.M. kunnen beroepen.

¹⁵ Raad van State, nr. 104.270, 4 maart 2002, 4.2.2.

¹⁴ Voir également Paul De Hert, *Vreemdelingen*, *artikel 8 E.V.R.M. en de Raad van State. De rechtspraak onder de loep*, in *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, 2002, n° 3, p. 247, qui met également en évidence que l'étranger qui souhaite fonder sa demande sur l'article 8 de la CEDH doit démontrer qu'il remplit deux conditions : qu'il a des liens suffisamment étroits avec sa famille, d'une part, et qu'il lui est impossible (ou presque) de mener une vie familiale normale dans son pays d'origine, d'autre part.

¹⁵ Conseil d'État, n° 104.270, 4 mars 2002, 4.2.2.

II. — KRACHTLIJNEN VAN HET WETSVORSTEL

Artikel 2 van het onderhavige wetsvoorstel licht de regelgeving inzake gezinsvereniging met een legaal in België verblijvende vreemdeling uit artikel 10 van de wet van 15 december 1980. Dit heeft tot gevolg dat de echtgenoot en de minderjarige kinderen van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling niet langer van rechtswege toegelaten zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, maar daartoe gemachtigd moeten worden. Dat brengt mee dat de aanvraag tot gezinshereniging, behoudens in buitengewone omstandigheden als bedoeld in artikel 9, derde lid, van de vreemdelingenwet, in het buitenland dient aangevraagd te worden. De regels inzake gezinsmigratie worden ingevolge de artikelen 6 e.v. van het wetsvoorstel ondergebracht in een nieuw hoofdstuk *Ibis* («*Gezinshereniging en gezinsvorming*») van Titel II («*Aanvullende en afwijkende bepalingen betreffende bepaalde categorieën van vreemdelingen*») van de vreemdelingenwet en niet langer bij de algemene bepalingen van die wet. Aldus wordt het uitzonderlijke karakter van de procedure onderstreept.

In de opzet van onderhavig wetsvoorstel wordt het recht op gezinshereniging, wat de echtgenoot van een in België verblijvende vreemdeling betreft, beperkt tot het huwelijk dat werd voltrokken vóór de aankomst van de reeds verblijf houdende vreemdeling (hoofdpersoon) in België (bestaand huwelijk). Bovendien moet de aanvraag tot het verkrijgen van een machtiging tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk door de volgmigrant worden aangevraagd binnen een termijn van twee jaar na de verlening aan de hoofdpersoon van de machtiging tot een verblijf van onbepaalde duur in het Rijk of het verkrijgen door de hoofdpersoon van de toelating tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk als bedoeld in artikel 12*bis* van de vreemdelingenwet. Samengevat komt het erop neer dat er voor de echtgenoot van een hoofdpersoon (bestaand huwelijk) een recht op gezinshereniging ontstaat vanaf het ogenblik dat de hoofdpersoon voor onbepaalde duur verblijfsgechtigd is en dat dit recht slechts kan uitgeoefend worden binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf dat ogenblik. Gezinshereniging is onder geen beding mogelijk met de vreemdeling die houder is van een machtiging tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, maar waarvan de machtiging uitdrukkelijk een tijdslimiet stelt wegens bijzondere omstandigheden eigen aan de betrokkene of in verband met aard en duur van zijn werkzaamheden in België. Te denken valt aan vreemde studenten die gemachtigd zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden in

II. — LIGNES DE FORCE DE LA PRÉSENTE PROPOSITION DE LOI

L'article 2 de la présente proposition de loi supprime de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 la réglementation relative au regroupement familial avec un étranger qui séjourne légalement en Belgique. Par voie de conséquence, le conjoint et les enfants mineurs d'un étranger admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou d'un étranger autorisé à s'y établir ne sont plus admis de plein droit à séjourner pendant plus de trois mois dans le Royaume, mais doivent y être autorisés. Cela implique que la demande de regroupement familial, sauf dans des circonstances exceptionnelles visées à l'article 9, alinéa 3, de la loi sur les étrangers, doit être introduite à l'étranger. En vertu des articles 6 et suivants de la présente proposition de loi, les règles relatives à la migration familiale sont insérées dans un nouveau chapitre I^{er} *bis* («*Regroupement familial et constitution de famille*») du Titre II («*Dispositions complémentaires et dérogatoires relatives à certaines catégories d'étrangers*») de la loi sur les étrangers et sont distraites des dispositions générales de cette loi. On met ainsi l'accent sur le caractère exceptionnel de la procédure.

La présente proposition de loi vise à limiter le droit au regroupement familial, en ce qui concerne le conjoint d'un étranger qui séjourne en Belgique, au mariage ayant été célébré avant l'arrivée de l'étranger (regroupant) séjournant déjà en Belgique (mariage existant). Par ailleurs, la demande d'obtention d'une autorisation de séjour d'une durée de plus de trois mois dans le Royaume doit être effectuée par le conjoint migrant dans un délai de deux ans après l'octroi au regroupant d'une autorisation de séjour illimité dans le Royaume ou de l'obtention, par le regroupant, de l'autorisation de séjour d'une durée de plus de trois mois visée à l'article 12*bis* de la loi sur les étrangers. En résumé, cela revient à dire que le droit au regroupement familial du conjoint d'un regroupant (mariage existant) naît dès l'instant où le regroupant est détenteur d'un titre de séjour illimité, et que ce droit ne peut être exercé que dans un délai de deux ans à compter de cet instant. Le regroupement familial ne peut en aucun cas avoir lieu si l'étranger est détenteur d'un titre de séjour d'une durée de plus de trois mois dans le Royaume, mais dont l'autorisation prévoit explicitement une limite de temps en raison de circonstances particulières, propres au regroupant ou ayant trait à la nature et à la durée de ses activités en Belgique. Nous pensons en l'occurrence aux étudiants étrangers qui, conformément à l'article 58 de la loi du 15 décembre 1980 sur les étrangers, sont autorisés à séjourner pendant plus de trois mois dans le Royaume. Ces étrangers sont en

het Rijk overeenkomstig artikel 58 van de vreemdelingenwet van 15 december 1980. Deze vreemdelingen worden immers geacht terug te keren naar het land van herkomst, van zodra de bedoelde bijzondere omstandigheden niet langer voorhanden zijn of de bedoelde werkzaamheden in België beëindigd zijn.

De machtiging die wordt afgegeven, indien aan de dubbele voorwaarde van een aan de inwijking van de hoofdpersoon voorafgaand huwelijk enerzijds en een aanvraag tot gezinshereniging binnen twee jaar te rekenen vanaf het ogenblik dat de hoofdpersoon voor onbeperkte duur verblijfsgerechtigd is, wordt voldaan, is een machtiging van rechtswege, te vergelijken met de afgifte van een machtiging aan de vreemde student ex artikel 58 van de vreemdelingenwet. Dit wil zeggen dat de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde niet de discretionaire bevoegdheid heeft om de machtiging te weigeren, indien aan alle wettelijke voorwaarden is voldaan. In geval van een huwelijk dat wordt aangegaan ná de aankomst van de hoofdpersoon in België en/of van een aanvraag tot machtiging ná het verstrijken van de termijn van twee jaar te rekenen vanaf het ogenblik dat de hoofdpersoon voor onbeperkte duur verblijfsgerechtigd is, kan de minister de in het buitenland verblijvende echtgenoot machtigen tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, doch slechts op voorwaarde dat het bewijs wordt aangebracht dat het onmogelijk is een familieleven te leiden in de staat waarvan de echtgenoot de nationaliteit bezit of waar zich zijn gewone verblijfplaats bevindt. Aangezien een van de voorwaarden voor de verkrijging van een verblijfsvergunning door de in het buitenland verblijvende echtgenoot van een hoofdpersoon erin bestaat dat het om een huwelijk moet gaan dat werd voltrokken voorafgaand aan het verblijf van de hoofdpersoon in België, komt de echtgenoot van een vreemdeling van de tweede of een volgende generatie niet in aanmerking voor immigratie, tenzij het bewijs van de genoemde onmogelijkheid geleverd wordt. Op die manier wordt een sneeuwbaaleffect vermeden en verhogen de integratiekansen van de hier reeds verblijvende vreemdelingen.

Het in artikel 6 van het wetsvoorstel voorgestelde artikel 47/1, derde lid, van de vreemdelingenwet bepaalt dat de machtiging die werd verleend aan de echtgenoot, wordt ingetrokken, indien het binnen vijf jaar na de verlening van de machtiging tot een echtscheiding komt of er binnen die termijn een einde komt aan de samenwoning en de gemeenschappelijke huishouding van de betrokkene met de hoofdpersoon. Deze bepaling wordt ingevoerd om te voorkomen dat een huwelijk wordt aangegaan met de enkele bedoeling om voor de nog niet verblijfsgerechtigde echtgenoot een

effet censés retourner dans leur pays d'origine aussitôt que les circonstances particulières en question ne sont plus d'application ou qu'il est mis fin aux activités en question en Belgique.

Si la double condition, d'une part, le fait que le regroupant était marié avant son immigration et, d'autre part, la demande de regroupement a été introduite dans les deux ans à compter du moment où le regroupant a joui d'un droit de séjour d'une durée illimitée, est remplie, il s'agit d'une autorisation de plein droit, comme celle qui est délivrée aux étudiants étrangers conformément à l'article 58 de la loi sur les étrangers. Autrement dit, si toutes les conditions légales sont remplies, le ministre de l'Intérieur ou son délégué n'a pas le pouvoir discrétionnaire de refuser l'autorisation. Au cas où le mariage a été contracté après l'arrivée du regroupant en Belgique et/ou que la demande d'autorisation a été introduite après le délai de deux ans à compter du moment où le regroupant jouit d'un droit de séjour d'une durée illimitée, le ministre peut autoriser le conjoint résidant à l'étranger à séjourner plus de trois mois dans le Royaume, à condition toutefois qu'il soit établi que ce dernier est dans l'impossibilité de vivre en famille dans l'État dont il possède la nationalité ou dans lequel il a sa résidence habituelle. Étant donné que l'une des conditions requises pour que le conjoint résidant à l'étranger d'un regroupant obtienne une autorisation de séjour consiste dans le fait qu'il doit s'agir d'un mariage qui doit avoir été contracté préalablement au séjour du regroupant en Belgique, le conjoint d'un étranger de la deuxième génération, ou d'une génération suivante, n'entre pas en ligne de compte pour l'immigration, sauf si l'impossibilité précitée est démontrée. De cette manière, on évite un effet boule de neige et on augmente les chances d'intégration des étrangers qui séjournent déjà dans notre pays.

L'article 47/1, alinéa 3, de la loi sur les étrangers proposé à l'article 6 dispose que l'autorisation peut être rapportée par le ministre si le mariage est dissous par divorce dans les cinq ans de l'octroi de l'autorisation ou si la cohabitation et le ménage commun de l'intéressé et du regroupant prennent fin dans le même délai. Cette disposition a été introduite afin d'éviter qu'un mariage soit contracté dans le seul but d'obtenir une autorisation de séjour pour le conjoint qui n'est pas encore autorisé à résider en Belgique (mariage blanc). On constate en effet que les mariages contractés en

verblijfsvergunning in de wacht te slepen (schijnhuwelijk). Men stelt overigens vast dat de 'verblijfshuwelijken' vaak niet lang stand houden, wat te maken heeft met het veelvuldig voorkomen van gearrangeerde huwelijken en met de aanpassingsmoeilijkheden waarmee de migrerende echtgenoot wordt geconfronteerd. Desondanks kan de geïmmigreerde echtgenoot momenteel in ons land blijven. Onderhavig wetsvoorstel wil daarin verandering brengen door het verblijfsrecht van de echtgenoot te beschouwen als een van het verblijfsrecht van de hoofdpersoon afgeleid recht. Pas na vijf jaar verblijf (tevens de vereiste verblijfsduur voor een vestigingsmachtiging ex artikel 15, laatste lid, van de wet van 15 december 1980) geniet de echtgenoot een zelfstandig verblijfsrecht. Indien de verblijfsvergunning van de echtgenoot binnen die termijn wordt ingetrokken, wordt eveneens de verblijfsvergunning ingetrokken van het kind dat zich op zijn beurt overeenkomstig het voorgestelde artikel 47/2, eerste en tweede lid, bij deze echtgenoot heeft gevoegd, voor zover het kind de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt (en derhalve nog geen zelfstandig verblijfsrecht geniet) en de echtgenoot de enige persoon is die over het kind het ouderlijke gezag uitoefent. Dat kan bijvoorbeeld het geval zijn indien kinderen uit een vorig huwelijk van de geïmmigreerde echtgenoot hun vader of moeder zijn komen vervoegen.

Het recht op gezinshereniging met een vreemdeling die voor onbeperkte duur verblijfsgerechtigd is, wordt, wat zijn kinderen betreft, in beginsel beperkt tot de kinderen die de leeftijd van twaalf jaar nog niet hebben bereikt, en kan slechts uitgeoefend worden hetzij indien beide ouders van het kind in België verblijven hetzij indien de hoofdpersoon alleen het ouderlijke gezag over het kind uitoefent. Indien aan beide voorwaarden voldaan is, moet de machtiging worden afgegeven (machtiging van rechtswege, cf. *supra*). Van de tweede voorwaarde kan niet worden afgeweken. Indien echter een kind dat aan de tweede voorwaarde voldoet, ouder is dan twaalf jaar, maar op het voorziene ogenblik van de aankomst in België de leeftijd van achttien jaar nog niet zal bereikt hebben, kan de minister een machtiging afgeven, indien het kind slaagt voor een proef aan de hand waarvan de elementaire kennis wordt nagegaan van de taal of een van de talen van het taalgebied waartoe de gemeente behoort waar de hoofdpersoon in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister is ingeschreven. Hoe ouder het kind is, des te moeilijker zal het immers zijn om het kind te integreren in onze samenleving. Gezinshereniging is onder geen beding mogelijk met de vreemdeling die houder is van een machtiging tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, maar waarvan de machtiging uitdrukkelijk een tijdslimiet stelt wegens bijzondere omstandigheden eigen aan de betrokkene of in verband met aard en duur van zijn werkzaamheden in België.

vue de l'obtention d'une telle autorisation ne durent souvent pas longtemps, et ce, en raison de la fréquence importante des mariages arrangés et des difficultés d'adaptation auxquelles le conjoint immigrant est confronté. À l'heure actuelle, ce dernier peut malgré tout rester dans notre pays. Les auteurs de la présente proposition de loi entendent changer cette situation, en considérant le droit de séjour du conjoint comme un droit dérivé du droit de séjour du regroupant. Ce n'est qu'après un séjour de cinq ans (ce qui est également la durée de séjour requise pour obtenir l'autorisation d'établissement visée à l'article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1980), que le conjoint bénéficie d'un droit de séjour autonome. Si l'autorisation de séjour du conjoint est rapportée dans ce délai, l'autorisation de séjour de l'enfant qui a rejoint le conjoint est à son tour rapportée, conformément à l'article 47/2, alinéas 1^{er} et 2 proposé, pour autant que l'enfant n'ait pas encore atteint l'âge de dix-huit ans (et ne bénéficie par conséquent pas encore d'un droit de séjour autonome) et que le conjoint soit la seule personne à exercer l'autorité parentale sur l'enfant. Cela peut, par exemple, être le cas si des enfants d'un mariage précédent du conjoint immigré sont venus rejoindre leur père ou leur mère.

Le droit au regroupement familial avec un étranger qui est autorisé à séjourner pour une durée illimitée est, en ce qui concerne ses enfants, en principe limité aux enfants qui n'ont pas encore atteint l'âge de douze ans, et il ne peut être exercé que si les deux parents de l'enfant séjournent en Belgique ou si le regroupant exerce seul l'autorité parentale sur l'enfant. Si ces conditions sont remplies, l'autorisation doit être accordée (autorisation de plein droit, cf. *supra*). Il ne peut être dérogé à la deuxième condition. Toutefois, si un enfant répondant à la deuxième condition a plus de douze ans, mais n'aura pas encore atteint l'âge de dix-huit ans à la date prévue pour son arrivée en Belgique, le ministre peut accorder une autorisation si l'enfant réussit une épreuve sur la base de laquelle est vérifiée sa connaissance élémentaire de la langue ou d'une des langues de la région linguistique dont fait partie la commune dans laquelle le regroupant est inscrit au registre de la population ou au registre des étrangers. Plus l'enfant est âgé, plus il sera en effet difficile de l'intégrer dans notre société. Un regroupement familial n'est en aucun cas possible avec un étranger qui est autorisé à séjourner pendant plus de trois mois dans le Royaume, mais dont l'autorisation est explicitement limitée dans le temps en raison de circonstances particulières propres à l'intéressé ou en rapport avec la nature et la durée de ses activités en Belgique.

Het in artikel 6 van het wetsvoorstel voorgestelde artikel 47/3 van de vreemdelingenwet is grotendeels een overname van de bestaande regeling voor gehandicapte kinderen van in België verblijvende vreemdelingen uit het huidige artikel 10*bis* van de vreemdelingenwet. Indien een attest kan worden overgelegd dat uitgaat van een door een Belgische diplomatieke of consulaire post erkende geneesheer en dat aangeeft dat het kind wegens zijn handicap enkel kan leven ten laste van een andere persoon, worden geen vereisten qua leeftijd gesteld. Dat wil eveneens zeggen dat ook in geval van een aanvraag tot machtiging na het bereiken van de leeftijd van twaalf jaar geen proef dient te worden afgelegd.

Dit wetsvoorstel kan niet losgezien worden van de noodzaak om het Wetboek van de Belgische nationaliteit, ingevoerd bij de wet van 28 juni 1984 en sindsdien verschillende keren versoepeld, drastisch te herzien (zie Wetsvoorstel tot invoering van het Wetboek Staatsburgerschap, ingediend door de heren Bart Laeremans, Jan Mortelmans en Bert Schoofs, stuk nummer DOC 50 0354/001). Door van de verkrijging van het Belgische staatsburgerschap een formaliteit te maken en elk integratievereiste af te schaffen, werden alleen al in het jaar 2000, het eerste jaar van de inwerkingtreding van de snel-Belg-wet, bijna 62.000 vreemdelingen 'Belg'. De familieleden van deze 'gebelgden' genieten, net als de familieleden van de autochtone 'Belgen', een verruimd recht op gezinshereniging ex artikel 40 van de vreemdelingenwet. Niet alleen de echtgenoot (en de minderjarige kinderen) van de 'nieuwe Belg', maar ook hun bloedverwanten in de neerdalende lijn beneden 21 jaar of die te hunnen laste zijn en de bloedverwanten in de opgaande lijn die te hunnen laste zijn, en de echtgenoot van die bloedverwanten in de nederdalende en in de opgaande lijn, komen immers voor een verblijfsvergunning in aanmerking. Het staatsburgerschap wordt dan ook vaak slechts geambieerd omwille van de verblijfsrechtelijke voordelen die eraan verbonden zijn, met andere woorden om de verblijfsreglementering te omzeilen en meer familieleden naar België te krijgen dan op grond van het vreemdelingenstatuut mogelijk is. Een aanscherping van de voorwaarden voor gezinsvereniging met in België verblijvende vreemdelingen is een maat voor niets, indien niet tevens de verkrijging van het Belgische staatsburgerschap door diezelfde vreemdelingen afhankelijk wordt gesteld van het voldoen aan een aantal essentiële voorwaarden.

Tenslotte ligt het in de lijn van onderhavig wetsvoorstel dat de bilaterale akkoorden betreffende de tewerkstelling in België van buitenlandse werknemers die België met diverse landen heeft gesloten (zie de

L'article 47/3 de la loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers proposé à l'article 6 de la présente proposition de loi, reprend en grande partie les dispositions existantes applicables aux enfants handicapés d'étrangers séjournant en Belgique, figurant à l'article 10*bis* de la loi précitée. Aucune exigence en matière d'âge n'est imposée si l'enfant peut fournir une attestation émanant d'un médecin agréé par le poste diplomatique ou consulaire belge indiquant qu'il ne peut, en raison de son handicap, vivre qu'à charge d'une autre personne. Cela signifie également que l'enfant ne doit subir aucune épreuve, même s'il introduit sa demande d'autorisation après qu'il a atteint l'âge de douze ans.

Il n'en demeure pas moins qu'il est également nécessaire de revoir de fond en comble le Code de la nationalité belge, qui a été instauré par la loi du 28 juin 1984 et a été assoupli à plusieurs reprises depuis lors (voir la proposition de loi instaurant le Code de la citoyenneté, déposée par MM. Bart Laeremans, Jan Mortelmans et Bert Schoofs, DOC 50 0354/001). En faisant de l'acquisition de la citoyenneté belge une formalité et en supprimant toute condition d'intégration, on a permis à près de 62 000 étrangers de devenir 'Belges', et ce, rien qu'en l'an 2000, c'est-à-dire la première année d'application de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation. Les parents de ces 'belgicisés' bénéficient, au même titre que les parents des 'Belges' autochtones, d'un droit élargi au regroupement familial en vertu de l'article 40 de la loi sur les étrangers. Non seulement le conjoint (et les enfants mineurs) du «nouveau Belge», mais également leurs descendants âgés de moins de 21 ans ou qui sont à leur charge et leurs ascendants qui sont à leur charge, ainsi que le conjoint de ces descendants et de ces ascendants, peuvent en effet se voir octroyer une autorisation de séjour. Il arrive dès lors souvent que la citoyenneté ne soit convoitée qu'en raison des avantages qui y sont liés sur le plan du droit de séjour, en d'autres termes, dans le but de contourner la réglementation relative au séjour et de faire venir en Belgique plus de parents que ne le permet le statut d'étranger. Il ne sert à rien de durcir les conditions en matière de regroupement familial avec des étrangers séjournant en Belgique si l'on ne subordonne pas en même temps l'acquisition de la citoyenneté belge par ces mêmes étrangers à une série de conditions essentielles.

Enfin il conviendrait, dans le droit fil de la présente proposition de loi que la Belgique dénonce les accords bilatéraux relatifs à l'occupation dans notre pays de travailleurs étrangers, qu'elle a conclus avec divers

goedkeuringswet van 13 december 1976, *Belgisch Staatsblad* 17 juni 1977), worden opgezegd. Dat is echter een prerogatief van de Koning en behoort niet tot de bevoegdheid van de wetgever.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

De regeling inzake gezinshereniging met een in België verblijvende vreemdeling wordt uit artikel 10 van de vreemdelingenwet en dus uit de algemene bepalingen van deze wet gelicht. De echtgenoot en de minderjarige kinderen van een legaal in België verblijvende vreemdeling zijn niet langer van rechtswege toegelaten tot een verblijf van onbeperkte duur in het Rijk, maar dienen daartoe gemachtigd te worden.

Art. 3

Artikel 10*bis* van de vreemdelingenwet wordt opgeheven. De eerste paragraaf van dat artikel voorziet in de machtiging van rechtswege van de echtgenoot en de minderjarige kinderen van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde student. Het betreft hier een uitbreiding van artikel 10, eerste lid, 4°, van de wet. De machtiging tot voorlopig verblijf van studenten veronderstelt dat de afgestudeerde vreemdeling zijn in ons land verworven kennis en vaardigheden ten dienste stelt van zijn eigen volk en dus na beëindiging van zijn studies terugkeert naar zijn land van herkomst. Het openen van een recht op gezinshereniging voor de familieleden van de student kan meebrengen dat de bereidheid om terug te keren afneemt, vooral wanneer er kinderen zijn die hier naar school gaan.

De tweede paragraaf van het huidige artikel 10*bis* behelst een regeling voor de gezinshereniging van een gehandicapt kind met een in België verblijvende ouder en wordt licht gewijzigd overgenomen in het in artikel 6 van onderhavig wetsvoorstel voorgestelde artikel 47/3 van de vreemdelingenwet.

Art. 4

De verwijzing naar artikel 10, eerste lid, 4°, van de vreemdelingenwet dient ingevolge artikel 2 van dit wetsvoorstel te vervallen.

pays (voir la loi du 13 décembre 1976 portant approbation de ces accords, *Moniteur belge* du 17 juin 1977). Il s'agit là, toutefois, d'une prérogative royale; le législateur n'est donc pas habilité à dénoncer ces accords.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Les règles qui régissent le regroupement familial en Belgique sont distraites de l'article 10, et dès lors des dispositions générales, de la loi sur les étrangers. Le conjoint et les enfants mineurs d'un étranger séjournant légalement en Belgique ne sont plus admis de plein droit à séjourner pour une durée illimitée, mais ils doivent y être autorisés.

Art. 3

L'article 10*bis* de la loi sur les étrangers est abrogé. Conformément au § 1^{er} de cet article, une autorisation de séjour est accordée de plein droit au conjoint et aux enfants mineurs d'un étudiant admis ou autorisé au séjour. Il s'agit en l'occurrence d'une extension de l'article 10, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi. L'autorisation de séjour provisoire accordée aux étudiants implique que l'étudiant étranger ayant terminé ses études mette les connaissances et aptitudes acquises dans notre pays au service de son propre peuple et rentre dès lors dans son pays d'origine après la fin de ses études. Or, l'ouverture d'un droit au regroupement familial pour les membres de la famille de l'étudiant peut éteindre chez celui-ci l'envie de rentrer dans son pays, en particulier s'il a des enfants fréquentant l'école en Belgique.

Le § 2 de l'article 10*bis* actuel, qui règle le regroupement familial lorsqu'un enfant handicapé rejoint un parent séjournant en Belgique, est repris, sous une forme légèrement modifiée, à l'article 47/3 de la loi sur les étrangers, proposé à l'article 6 de la présente proposition de loi.

Art. 4

En vertu de l'article 2 de la présente proposition de loi, il convient de supprimer le renvoi à l'article 10, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi sur les étrangers.

Art. 5

Deze aanpassing is eveneens noodzakelijk in het licht van de gewijzigde opzet van de gezinsvereniging met in ons land verblijvende vreemdelingen. Inzake de verkrijging van een machtiging tot vestiging moeten de volgmigranten aan dezelfde voorwaarden voldoen als de overige vreemdelingen.

Art. 6

De bepalingen inzake gezinshereniging en gezinsvorming worden ondergebracht in een nieuw hoofdstuk van Titel II van de wet van 15 december 1980. Dit hoofdstuk bevat de voorgestelde artikelen 47/1, 47/2 en 47/3 van de vreemdelingenwet.

Artikel 47/1 bevat de regeling voor de gezinshereniging en gezinsvorming met een in België verblijvende vreemdeling, wat de echtgenoot van de vreemdeling betreft. Voor de inhoud van deze regeling kan volstaan worden met een verwijzing naar de algemene toelichting (krachtlijnen van het wetsvoorstel).

Artikel 47/2 bevat de regeling inzake de gezinshereniging met een in België verblijvende vreemdeling van zijn minderjarige kinderen. Artikel 47/3 houdt een aparte regeling in voor gehandicapte kinderen. Er kan hier eveneens volstaan worden met een verwijzing naar de algemene toelichting (krachtlijnen van het wetsvoorstel).

Gerolf ANNEMANS (Vlaams Blok)
Koen BULTINCK (Vlaams Blok)
Filip DE MAN (Vlaams Blok)
Guy D'HAESELEER (Vlaams Blok)
Hagen GOYVAERTS (Vlaams Blok)
Jan MORTELMANS (Vlaams Blok)
Guido TASTENHOYE (Vlaams Blok)
Francis VAN DEN EYNDE (Vlaams Blok)

Art. 5

Au vu de la modification de l'objet du regroupement familial des étrangers séjournant en Belgique, cette adaptation est également nécessaire. En ce qui concerne l'obtention d'une autorisation d'établissement, les conjoints migrants doivent satisfaire aux mêmes conditions que les autres étrangers.

Art. 6

Les dispositions relatives au regroupement familial et à la constitution de famille sont insérées dans un nouveau chapitre du Titre II de la loi du 15 décembre 1980. Ce chapitre contient les articles 47/1, 47/2 et 47/3, proposés, de la loi sur les étrangers.

L'article 47/1 contient la réglementation relative au regroupement familial et à la constitution de famille de l'étranger qui réside en Belgique, en ce qui concerne le conjoint de l'étranger. En ce qui concerne le contenu de cette législation, il suffira de se reporter à l'exposé général (lignes de force de la proposition de loi).

L'article 47/2 contient la réglementation relative au regroupement familial de l'étranger qui séjourne en Belgique et de ses enfants mineurs. L'article 47/3 prévoit une réglementation particulière pour les enfants handicapés. À cet égard, il suffira également de se reporter à l'exposé général (lignes de force de la proposition de loi).

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1993 en 6 augustus 1996, wordt gewijzigd als volgt:

- A) Het eerste lid, 4°, wordt opgeheven;
- B) Het tweede, derde en vierde lid worden opgeheven.

Art. 3

Artikel 10*bis* van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 4

In artikel 13, derde lid van dezelfde wet vervalt de tweede zin.

Art. 5

In artikel 15 van dezelfde wet worden het eerste lid, 2°, het tweede lid en het derde lid opgeheven.

Art. 6

In Titel II van dezelfde wet worden, onder een hoofdstuk *Ibis*, de artikelen 47/1, 47/2 en 47/3 ingevoegd als volgt:

«Hoofdstuk *Ibis*. — Gezinshereniging en gezinsvorming.

Art. 47/1. — Wanneer de aanvraag om langer dan drie maanden in het Rijk te verblijven bij een Belgische diplomatieke of consulaire post ingediend wordt door een vreemdeling, die de echtgenoot is van een vreemdeling, de hoofdpersoon, die toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk dan wel gemachtigd is tot een verblijf van onbepaalde duur in

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié par les lois des 15 juillet 1993 et 6 août 1996, sont apportées les modifications suivantes :

- A) l'alinéa 1^{er}, 4°, est abrogé ;
- B) les alinéas 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 3

L'article 10*bis* de la même loi est abrogé.

Art. 4

À l'article 13, alinéa 3, de la même loi, la deuxième phrase est supprimée.

Art. 5

À l'article 15 de la même loi, les alinéas 1^{er}, 2°, 2 et 3 sont abrogés.

Art. 6

Il est inséré, dans le Titre II de la même loi, un chapitre *Ierbis* contenant les articles 47/1, 47/2 et 47/3 et libellé comme suit :

«Chapitre I^{erbis}. — Regroupement familial et constitution de famille.

Art. 47/1. — Lorsque la demande d'autorisation de séjourner plus de trois mois dans le Royaume est introduite auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge par le conjoint étranger d'un étranger, le regroupant, admis à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou autorisé à séjourner dans le Royaume pour une durée illimitée ou à s'y établir, cette autorisa-

het Rijk of tot vestiging in het Rijk, dient die machtiging toegekend te worden indien de betrokkene zich niet bevindt in een der in artikel 3, eerste lid, 5° tot 8°, bedoelde gevallen en indien voldaan wordt aan de volgende voorwaarden gezamenlijk:

1° De twee betrokken personen zijn ouder dan achttien jaar;

2° Het huwelijk werd voltrokken vóór de aankomst van de hoofdpersoon in het Rijk;

3° De aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van twee jaar na de verlening aan de hoofdpersoon van de machtiging tot een verblijf van onbepaalde duur in het Rijk of het verkrijgen door de hoofdpersoon van de toelating als bedoeld in artikel 12*bis*, derde lid.

Indien niet aan de in het vorige lid, 2° en 3°, gestelde voorwaarden is voldaan, kan de minister de vreemdeling machtigen tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk op voorwaarde dat het bewijs geleverd wordt van de onmogelijkheid om een familielevens te leiden in de staat waarvan de vreemdeling de nationaliteit bezit of waar zich zijn gewone verblijfplaats bevindt.

De machtiging die werd verleend op grond van het vorige lid, kan door de minister worden ingetrokken indien binnen een termijn van vijf jaar na de verlening van de machtiging het huwelijk wordt ontbonden door echtscheiding of indien er binnen dezelfde termijn een einde komt aan de samenwoning en de gemeenschappelijke huishouding van de vreemdeling met de hoofdpersoon.

Art. 47/2. — Wanneer de aanvraag om langer dan drie maanden in het Rijk te verblijven bij een Belgische diplomatieke of consulaire post ingediend wordt door een kind van een vreemdeling, de hoofdpersoon, die toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk dan wel gemachtigd is tot een verblijf van onbepaalde duur in het Rijk of tot vestiging in het Rijk, dient die machtiging toegekend te worden, indien voldaan wordt aan de volgende voorwaarden gezamenlijk:

1° Het kind heeft de leeftijd van twaalf jaar nog niet bereikt;

2° Beide ouders verblijven in België of de hoofdpersoon oefent alleen het ouderlijke gezag uit over het kind.

Indien niet aan de in het vorige lid, 1°, gestelde voorwaarde is voldaan, kan de minister een machtiging tot

tion doit être accordée si l'intéressé ne se trouve pas dans un des cas prévus à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8, et s'il est satisfait à l'ensemble des conditions suivantes :

1° les intéressés ont plus de dix-huit ans;

2° le mariage a été contracté avant l'arrivée du regroupant dans le Royaume ;

3° la demande est introduite dans les deux ans de l'octroi, au regroupant, de l'autorisation de séjourner dans le Royaume pour une durée illimitée ou de l'obtention, par le regroupant, de l'autorisation visée à l'article 12*bis*, alinéa 3.

S'il n'est pas satisfait aux conditions visées aux 2° et 3° de l'alinéa précédent, le ministre peut autoriser l'étranger à séjourner plus de trois mois dans le Royaume, à condition qu'il ait été établi que ce dernier est dans l'impossibilité de mener une vie familiale dans l'État dont il possède la nationalité ou dans lequel il a sa résidence habituelle.

L'autorisation accordée en vertu de l'alinéa précédent peut être rapportée par le ministre si le mariage est dissous par divorce dans les cinq ans de l'octroi de l'autorisation ou si la cohabitation et le ménage commun de l'étranger et du regroupant prennent fin dans le même délai.

Art. 47/2. — Lorsque la demande d'autorisation de séjourner plus de trois mois dans le Royaume est introduite auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge par l'enfant d'un étranger, le regroupant, qui est admis à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou autorisé à séjourner pour une durée illimitée ou à s'établir dans le Royaume, cette autorisation doit être accordée s'il est satisfait à l'ensemble des conditions suivantes :

1° l'enfant n'a pas encore atteint l'âge de douze ans ;

2° les deux parents séjournent en Belgique ou le regroupant exerce seul l'autorité parentale sur l'enfant.

S'il n'est pas satisfait à la condition visée au 1° de l'alinéa précédent, le ministre peut délivrer une autori-

een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk afgeven op voorwaarde dat het kind op het voorziene ogenblik van de aankomst in het Rijk de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt en slaagt voor een proef aan de hand waarvan de elementaire kennis wordt nagegaan van de taal of een van de talen van het taalgebied waarin zich de gemeente bevindt waar de hoofdpersoon in het vreemdelingenregister of in het bevolkingsregister is ingeschreven. De Koning stelt nadere regels in verband met de organisatie en de inhoud van voormelde proef.

Indien de machtiging van de hoofdpersoon wordt ingetrokken op grond van artikel 47/1, laatste lid, wordt eveneens de machtiging ingetrokken van het kind dat zich bij de hoofdpersoon heeft gevoegd, voor zover het kind de leeftijd van achttien jaar nog niet heeft bereikt en de hoofdpersoon de enige persoon is die over het kind het ouderlijke gezag uitoefent.

Art. 47/3. — Wanneer de aanvraag om langer dan drie maanden in het Rijk te verblijven bij een Belgische diplomatieke of consulaire post ingediend wordt door het gehandicapte kind van een vreemdeling, de hoofdpersoon, die toegelaten is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk dan wel gemachtigd is tot een verblijf van onbepaalde duur in het Rijk of tot vestiging in het Rijk, moet die machtiging toegekend worden, indien het kind het bewijs aanbrengt dat het ten laste is van die vreemdeling en een attest overlegt uitgaande van een door de Belgische diplomatieke of consulaire post erkende geneesheer dat aangeeft dat het, wegens zijn handicap, enkel kan leven ten laste van een ander persoon op voorwaarde dat de hoofdpersoon het bewijs levert dat hij over voldoende middelen van bestaan en over voldoende huisvesting beschikt en voor zover het betrokken kind zich niet in een van de in artikel 3, eerste lid, 5° tot 8° bepaalde gevallen bevindt.

Indien de machtiging van de hoofdpersoon wordt ingetrokken op grond van artikel 47/1, laatste lid, wordt eveneens de machtiging ingetrokken van het gehandicapte kind dat zich bij de hoofdpersoon heeft gevoegd, voor zover de hoofdpersoon de enige persoon is die over het kind het ouderlijke gezag uitoefent.».

sation pour un séjour de plus de trois mois dans le Royaume à la condition qu'au moment prévu pour son arrivée dans le Royaume, l'enfant n'ait pas encore atteint l'âge de dix-huit ans et réussisse une épreuve sur la base de laquelle est évaluée sa connaissance élémentaire de la langue ou d'une des langues de la région linguistique dans laquelle se trouve la commune où le regroupant est inscrit au registre des étrangers ou au registre de la population. Le Roi fixe les modalités relatives à l'organisation et au contenu de l'épreuve susvisée.

Si l'autorisation accordée au regroupant est rapportée en vertu de l'article 47/1, dernier alinéa, l'autorisation accordée à l'enfant qui a rejoint le regroupant est également rapportée, pour autant que l'enfant n'ait pas encore atteint l'âge de dix-huit ans et que ce dernier soit la seule personne à exercer l'autorité parentale sur l'enfant.

Art. 47/3. — Lorsque la demande d'autorisation de séjourner plus de trois mois dans le Royaume est introduite auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge par l'enfant handicapé d'un étranger, le regroupant, qui est admis à séjourner pendant plus de trois mois dans le Royaume ou autorisé à séjourner pour une durée illimitée dans le Royaume ou à s'établir dans le Royaume, cette autorisation doit être accordée si l'enfant apporte la preuve qu'il est à charge de cet étranger, et fournit une attestation émanant d'un médecin agréé par le poste diplomatique ou consulaire belge indiquant qu'il ne peut, en raison de son handicap, vivre qu'à charge d'une autre personne, pourvu que le regroupant apporte la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance et d'un logement suffisants et pour autant que ledit enfant ne se trouve pas dans un des cas visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8°.

Si l'autorisation accordée au regroupant est rapportée en vertu de l'article 47/1, dernier alinéa, l'autorisation accordée à l'enfant handicapé qui a rejoint le regroupant est également rapportée, pour autant que ce dernier soit la seule personne à exercer l'autorité parentale sur l'enfant. ».

Art. 7

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

9 januari 2003

Gerolf ANNEMANS (Vlaams Blok)
Koen BULTINCK (Vlaams Blok)
Filip DE MAN (Vlaams Blok)
Guy D'HAESELEER (Vlaams Blok)
Hagen GOYVAERTS (Vlaams Blok)
Jan MORTELMANS (Vlaams Blok)
Guido TASTENHOYE (Vlaams Blok)
Francis VAN DEN EYNDE (Vlaams Blok)

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

9 janvier 2003

BASISTEKST

15 december 1980

WET BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN

Art. 10

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikelen 9 en 12, zijn van rechtswege tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk toegelaten:

1° de vreemdeling wiens recht op verblijf erkend wordt door een internationaal verdrag, door de wet of door een koninklijk besluit;

2° de vreemdeling die voldoet aan de wettelijke voorwaarden om de Belgische nationaliteit door een nationaliteitsverklaring of nationaliteitskeuze te verkrijgen, of om ze te herkrijgen, zonder dat evenwel vereist is dat hij gedurende de twaalf maanden voorafgaand aan de aanvraag om tot verblijf te worden toegelaten zijn hoofdverblijf in België moet hebben, noch dat hij naargelang van het geval een nationaliteitsverklaring, een verklaring van nationaliteitskeuze of een verklaring met het oog op het herkrijgen van de Belgische nationaliteit hoeft te doen;

3° de vrouw, die de Belgische nationaliteit verloren heeft door haar huwelijk of ingevolge het verwerven van een vreemde nationaliteit door haar echtgenoot;

4° de vreemdeling die de echtgenoot is van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling en die met deze komt samenleven, en voorzover de twee betrokken personen ouder zijn dan achttien jaar, alsmede hun kinderen die te hunnen laste zijn en die met hen komen samenleven alvorens zij de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt, tenzij een internationaal verdrag dat België bindt meer voordelige bepalingen bevat.

Wanneer de echtgenoot of het kind van een tot een verblijf in het Rijk toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging aldaar gemachtigde vreemdeling, zelf tot een verblijf in het Rijk toegelaten is op grond van het eerste lid, 4°, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kan het recht om zich bij dezelfde vreemdeling te voegen nog slechts worden ingeroepen tijdens hetzelfde kalenderjaar en het daaropvolgende kalenderjaar.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

15 december 1980

WET BETREFFENDE DE TOEGANG TOT HET GRONDGEBIED, HET VERBLIJF, DE VESTIGING EN DE VERWIJDERING VAN VREEMDELINGEN

Art. 10

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikelen 9 en 12, zijn van rechtswege tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk toegelaten:

1° de vreemdeling wiens recht op verblijf erkend wordt door een internationaal verdrag, door de wet of door een koninklijk besluit;

2° de vreemdeling die voldoet aan de wettelijke voorwaarden om de Belgische nationaliteit door een nationaliteitsverklaring of nationaliteitskeuze te verkrijgen, of om ze te herkrijgen, zonder dat evenwel vereist is dat hij gedurende de twaalf maanden voorafgaand aan de aanvraag om tot verblijf te worden toegelaten zijn hoofdverblijf in België moet hebben, noch dat hij naargelang van het geval een nationaliteitsverklaring, een verklaring van nationaliteitskeuze of een verklaring met het oog op het herkrijgen van de Belgische nationaliteit hoeft te doen;

3° de vrouw, die de Belgische nationaliteit verloren heeft door haar huwelijk of ingevolge het verwerven van een vreemde nationaliteit door haar echtgenoot;

4° (...) ¹

¹ Art. 2, a en b: opheffing.

TEXTE DE BASE

15 décembre 1980

LOI SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR,
L'ETABLISSEMENT ET L'ELOIGNEMENT DES ETRAN-
GERS

Art. 10

Sous réserve des dispositions des articles 9 et 12,
sont de plein droit admis à séjour plus de trois mois
dans le Royaume :

1° l'étranger dont le droit de séjour est reconnu par
un traité international, par la loi ou par un arrêté royal;

2° l'étranger qui remplit les conditions légales pour
acquérir la nationalité belge par déclaration de natio-
nalité ou par option, ou pour la recouvrer, sans qu'il
soit toutefois requis qu'il ait eu sa résidence principale
en Belgique durant les douze mois qui précèdent la
demande d'admission au séjour et sans qu'il doive faire
une déclaration, selon le cas, de nationalité, d'option
ou de recouvrement de la nationalité belge;

3° la femme qui, par son mariage ou à la suite de
l'acquisition par son mari d'une nationalité étrangère, a
perdu la nationalité belge;

4° le conjoint étranger d'un étranger admis ou auto-
risé à séjourner dans le Royaume ou autorisé à s'y
établir, qui vient vivre avec lui, à condition que les deux
personnes concernées soient âgées de plus de dix-
huit ans, ainsi que leurs enfants s'ils sont à leur charge,
et viennent vivre avec eux avant d'avoir atteint l'âge
de dix-huit ans, à moins qu'un accord international liant
la Belgique ne prévoie des dispositions plus favora-
bles.

Lorsque le conjoint ou l'enfant d'un étranger admis
ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou autorisé à
s'établir, a été lui-même admis à y séjourner en appli-
cation du premier alinéa, 4°, après l'entrée en vigueur
de la présente disposition, le droit de rejoindre le même
étranger ne peut plus être invoqué qu'au cours de la
même année civile et de l'année civile suivante.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

15 décembre 1980

LOI SUR L'ACCES AU TERRITOIRE, LE SEJOUR,
L'ETABLISSEMENT ET L'ELOIGNEMENT DES ETRAN-
GERS

Art. 10

Sous réserve des dispositions des articles 9 et 12,
sont de plein droit admis à séjour plus de trois mois
dans le Royaume :

1° l'étranger dont le droit de séjour est reconnu par
un traité international, par la loi ou par un arrêté royal;

2° l'étranger qui remplit les conditions légales pour
acquérir la nationalité belge par déclaration de natio-
nalité ou par option, ou pour la recouvrer, sans qu'il
soit toutefois requis qu'il ait eu sa résidence principale
en Belgique durant les douze mois qui précèdent la
demande d'admission au séjour et sans qu'il doive faire
une déclaration, selon le cas, de nationalité, d'option
ou de recouvrement de la nationalité belge;

3° la femme qui, par son mariage ou à la suite de
l'acquisition par son mari d'une nationalité étrangère, a
perdu la nationalité belge;

4° (...) ¹

¹ Art. 2, a et b: abrogation.

Wanneer een vreemdeling tot een verblijf in het Rijk toegelaten is, met toepassing van het eerste lid, 4°, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kunnen noch zijn echtgenote noch zijn kinderen zich beroepen op het recht om zich bij hem te komen voegen.

Het eerste lid, 4°, is niet van toepassing op de leden van het gezin van de vreemdeling die gemachtigd is in België te verblijven om er te studeren.

Art. 10bis

§ 1. Wanneer de in artikel 10, eerste lid, 4°, bedoelde familieleden van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde vreemde student een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden aanvragen, moet die machtiging toegekend worden indien de student het bewijs aanbrengt dat hij over voldoende middelen van bestaan en over voldoende huisvesting beschikt om het lid of de leden van zijn familie, die gevraagd hebben zich bij hem te voegen, te herbergen en voor zover dat lid of die leden zich niet in een der in artikel 3, eerste lid, 5° tot 8° voorziene gevallen bevinden.

De minister of zijn gemachtigde kan een bevel om het grondgebied te verlaten, geven aan de leden van het gezin van de student wanneer zij niet meer voldoen aan de aan hun verblijf gestelde voorwaarden.

§ 2. Wanneer het gehandicapte kind van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging gemachtigde vreemdeling een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden aanvraagt, moet die machtiging toegekend worden indien het kind het bewijs aanbrengt dat het ten laste is van die vreemdeling en een attest overlegt aangaande van een door de Belgische diplomatieke of consulaire post erkende geneesheer dat aangeeft dat het, wegens zijn handicap, enkel kan leven ten laste van een ander persoon op voorwaarde dat de vreemdeling bij wie het zich komt voegen het bewijs levert dat hij over voldoende middelen van bestaan en over voldoende huisvesting beschikt en voor zover het betrokken kind zich niet in een der in artikel 3, eerste lid, 5° tot 8° voorziene gevallen bevindt.

Art. 10bis

(...)²

² Art. 3: opheffing.

Quand un étranger a été admis à séjourner dans le Royaume par application du premier alinéa, 4°, après l'entrée en vigueur de la présente disposition, ni son conjoint ni leurs enfants ne peuvent invoquer le droit de venir le rejoindre.

Le premier alinéa, 4°, n'est pas applicable aux membres de la famille de l'étranger autorisé à séjourner pour faire des études en Belgique.

Art. 10bis

§ 1. Lorsque les membres de la famille visés à l'article 10, premier alinéa, 4°, d'un étudiant étranger autorisé ou admis au séjour introduisent une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois, cette autorisation doit être accordée si l'étudiant apporte la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance et d'un logement suffisants pour recevoir le ou les membres de sa famille qui demandent à le rejoindre et pour autant que celui-ci ou ceux-ci ne se trouvent pas dans un des cas visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8°.

Le ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire aux membres de la famille de l'étudiant lorsqu'ils ne satisfont plus aux conditions mises à leur séjour.

§ 2. Lorsque l'enfant handicapé d'un étranger autorisé ou admis au séjour ou autorisé à s'établir, introduit une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois, cette autorisation doit être accordée s'il apporte la preuve qu'il est à charge de cet étranger, et fournit une attestation émanant d'un médecin agréé par le poste diplomatique ou consulaire belge indiquant qu'il ne peut, en raison de son handicap, vivre qu'à charge d'une autre personne, pourvu que l'étranger qu'il vient rejoindre apporte la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance et d'un logement suffisants et pour autant que ledit enfant ne se trouve pas dans un des cas visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8°.

Art. 10bis

(...)²

² Art. 3: abrogation.

Art. 13

De machtiging tot verblijf wordt verleend voor onbeperkte tijd, hetzij zij uitdrukkelijk een tijdslimiet stelt wegens bijzondere omstandigheden eigen aan de betrokkene of in verband met aard en duur van zijn werkzaamheden in België. De verblijfsvergunning die constateert dat de vreemdeling toegelaten is tot verblijf krachtens artikel 10, of gemachtigd is tot een verblijf voor onbeperkte tijd, is één jaar geldig. Op aanvraag van de betrokkene wordt zij door het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats verlengd of vernieuwd.

De verblijfsvergunning van de vreemdeling die gemachtigd is tot een verblijf voor een beperkte tijd, is geldig voor de duur van de machtiging. Op aanvraag van de betrokkene wordt zij door het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats verlengd en vernieuwd op voorwaarde dat die aanvraag werd ingediend vóór het verstrijken van de vergunning en dat de machtiging voor een nieuwe periode werd verlengd door de minister of zijn gemachtigde.

De minister, of diens gemachtigde, kan de vreemdeling die langer in het land verblijft dan de beperkte tijd waarvoor hij diens machtiging had gekregen om in België te verblijven en die niet meer in het bezit is van een regelmatige verblijfsvergunning, het bevel geven het grondgebied te verlaten. Hij kan dezelfde maatregel nemen ten aanzien van zijn familieleden die krachtens artikel 10, eerste lid, 4°, tot een verblijf in het Rijk zijn toegelaten. In het bevel om het grondgebied te verlaten wordt vermeld dat de bepalingen van dit artikel zijn toegepast.

De Koning bepaalt binnen welke termijnen en onder welke voorwaarden de vernieuwing of de verlenging van de verblijfsvergunning moet worden aangevraagd.

Art. 15

Onverminderd de meer voordelige bepalingen vervat in een internationaal verdrag en behoudens wanneer de vreemdeling die erom verzoekt zich in een der in artikel 3 voorziene gevallen bevindt, moet de machtiging tot vestiging verleend worden:

1° aan degene die behoort tot een der in artikel 10, eerste lid, 2° en 3°, bepaalde categorieën;

2° aan de vreemdeling die de echtgenoot is van een

Art. 13

De machtiging tot verblijf wordt verleend voor onbeperkte tijd, hetzij zij uitdrukkelijk een tijdslimiet stelt wegens bijzondere omstandigheden eigen aan de betrokkene of in verband met aard en duur van zijn werkzaamheden in België. De verblijfsvergunning die constateert dat de vreemdeling toegelaten is tot verblijf krachtens artikel 10, of gemachtigd is tot een verblijf voor onbeperkte tijd, is één jaar geldig. Op aanvraag van de betrokkene wordt zij door het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats verlengd of vernieuwd.

De verblijfsvergunning van de vreemdeling die gemachtigd is tot een verblijf voor een beperkte tijd, is geldig voor de duur van de machtiging. Op aanvraag van de betrokkene wordt zij door het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats verlengd en vernieuwd op voorwaarde dat die aanvraag werd ingediend vóór het verstrijken van de vergunning en dat de machtiging voor een nieuwe periode werd verlengd door de minister of zijn gemachtigde.

De minister, of diens gemachtigde, kan de vreemdeling die langer in het land verblijft dan de beperkte tijd waarvoor hij diens machtiging had gekregen om in België te verblijven en die niet meer in het bezit is van een regelmatige verblijfsvergunning, het bevel geven het grondgebied te verlaten. (...) ³ In het bevel om het grondgebied te verlaten wordt vermeld dat de bepalingen van dit artikel zijn toegepast.

De Koning bepaalt binnen welke termijnen en onder welke voorwaarden de vernieuwing of de verlenging van de verblijfsvergunning moet worden aangevraagd.

Art. 15

Onverminderd de meer voordelige bepalingen vervat in een internationaal verdrag en behoudens wanneer de vreemdeling die erom verzoekt zich in een der in artikel 3 voorziene gevallen bevindt, moet de machtiging tot vestiging verleend worden:

1° aan degene die behoort tot een der in artikel 10, eerste lid, 2° en 3°, bepaalde categorieën;

2° (...) ⁴

³ Art. 4: ophefing.

⁴ Art. 5: opheffing.

Art. 13

L'autorisation de séjour est donnée pour une durée illimitée à moins qu'elle ne fixe expressément une limite en raison de circonstances particulières propres à l'intéressé ou en rapport avec la nature ou la durée des prestations qu'il doit effectuer en Belgique. Le titre de séjour qui constate que l'étranger est admis à séjourner en vertu de l'article 10 ou autorisé à séjourner pour une durée illimitée est valable pendant un an. Il est prorogé ou renouvelé, à la demande de l'intéressé, par l'administration communale du lieu de sa résidence.

Le titre de séjour de l'étranger autorisé à séjourner pour une durée limitée est valable jusqu'au terme de validité de l'autorisation. Il est prorogé ou renouvelé, à la demande de l'intéressé, par l'administration communale du lieu de sa résidence, à condition que cette demande ait été introduite avant l'expiration du titre et que le Ministre ou son délégué ait prorogé l'autorisation pour une nouvelle période.

Le ministre ou son délégué, peut donner l'ordre de quitter le territoire à l'étranger qui prolonge son séjour dans le pays au-delà de la durée limitée pour laquelle il avait été autorisé à séjourner en Belgique et qui n'est plus en possession d'un titre de séjour régulier. Il peut prendre la même mesure à l'égard des membres de sa famille qui ont été admis à séjourner dans le Royaume en vertu de l'article 10, alinéa 1^{er}, 4°. L'ordre de quitter le territoire indique qu'il a été fait application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les délais et les conditions dans lesquels le renouvellement ou la prorogation des titres de séjour doit être demandé.

Art. 15

Sans préjudice de dispositions plus favorables contenues dans un traité international et sauf si l'étranger qui le demande se trouve dans un des cas prévus à l'article 3, l'autorisation d'établissement doit être accordée :

1° à celui qui appartient à l'une des catégories définies à l'article 10, premier alinéa, 2° et 3°;

2° au conjoint étranger d'un étranger autorisé à s'éta-

Art. 13

L'autorisation de séjour est donnée pour une durée illimitée à moins qu'elle ne fixe expressément une limite en raison de circonstances particulières propres à l'intéressé ou en rapport avec la nature ou la durée des prestations qu'il doit effectuer en Belgique. Le titre de séjour qui constate que l'étranger est admis à séjourner en vertu de l'article 10 ou autorisé à séjourner pour une durée illimitée est valable pendant un an. Il est prorogé ou renouvelé, à la demande de l'intéressé, par l'administration communale du lieu de sa résidence.

Le titre de séjour de l'étranger autorisé à séjourner pour une durée limitée est valable jusqu'au terme de validité de l'autorisation. Il est prorogé ou renouvelé, à la demande de l'intéressé, par l'administration communale du lieu de sa résidence, à condition que cette demande ait été introduite avant l'expiration du titre et que le ministre ou son délégué ait prorogé l'autorisation pour une nouvelle période.

Le ministre ou son délégué, peut donner l'ordre de quitter le territoire à l'étranger qui prolonge son séjour dans le pays au-delà de la durée limitée pour laquelle il avait été autorisé à séjourner en Belgique et qui n'est plus en possession d'un titre de séjour régulier. (...)³. L'ordre de quitter le territoire indique qu'il a été fait application des dispositions du présent article.

Le Roi détermine les délais et les conditions dans lesquels le renouvellement ou la prorogation des titres de séjour doit être demandé.

Art. 15

Sans préjudice de dispositions plus favorables contenues dans un traité international et sauf si l'étranger qui le demande se trouve dans un des cas prévus à l'article 3, l'autorisation d'établissement doit être accordée :

1° à celui qui appartient à l'une des catégories définies à l'article 10, premier alinéa, 2° et 3°;

2°. (...)⁴

³ Art. 4: suppression.

⁴ Art. 5: abrogation.

tot vestiging in het Rijk gemachtigde vreemdeling en die met deze samenleeft, alsmede aan hun kinderen, die met hen samenleven en die, ofwel de leeftijd van achttien jaar niet hebben bereikt, ofwel te hunnen laste zijn.

Wanneer de echtgenoot of het kind van een tot vestiging in het Rijk gemachtigde vreemdeling zelf tot vestiging in het Rijk gemachtigd is op grond van het eerste lid, 2°, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kan het recht tot machtiging om zich te vestigen nog slechts worden ingeroepen om met deze vreemdeling samen te leven tijdens hetzelfde kalenderjaar en tijdens het daaropvolgende kalenderjaar.

Wanneer een vreemdeling tot vestiging in het Rijk gemachtigd is met toepassing van het eerste lid, 2°, na de inwerkingtreding van deze bepaling, kunnen zijn echtgenoot noch hun kinderen zich beroepen om met hem samen te leven op het recht tot machtiging om zich te vestigen, voorzien door genoemd eerste lid, 2°.

Tenzij redenen van openbare orde of van veiligheid van het land er zich tegen verzetten, moet de machtiging tot vestiging eveneens verleend worden aan de vreemdeling die het bewijs levert dat hij vijf jaar regelmatig en ononderbroken in het Rijk verblijft. Voor de toepassing van deze bepaling wordt geen rekening gehouden met het krachtens artikel 58 doorgebrachte verblijf van de student of van de leden van zijn familie tijdens dezelfde periode.

Tenzij redenen van openbare orde of van veiligheid van het land er zich tegen verzetten, moet de machtiging tot vestiging eveneens verleend worden aan de vreemdeling die het bewijs levert dat hij vijf jaar regelmatig en ononderbroken in het Rijk verblijft. Voor de toepassing van deze bepaling wordt geen rekening gehouden met het krachtens artikel 58 doorgebrachte verblijf van de student of van de leden van zijn familie tijdens dezelfde periode.

blir dans le Royaume, qui vit avec ce dernier, ainsi qu'à leurs enfants qui vivent avec eux et qui, soit n'ont pas atteint l'âge de dix-huit ans, soit sont à leur charge.

Lorsque le conjoint ou l'enfant d'un étranger autorisé à s'établir dans le Royaume a été lui-même autorisé à s'y établir par application du premier alinéa, 2°, après l'entrée en vigueur de la présente disposition, le droit à l'autorisation d'établissement ne peut plus être invoqué pour vivre avec ce même étranger qu'au cours de la même année civile et de l'année civile suivante.

Quand un étranger a été autorisé à s'établir dans le Royaume par application du premier alinéa, 2°, après l'entrée en vigueur de la présente disposition, ni son conjoint ni leurs enfants ne peuvent invoquer pour vivre avec lui le droit à l'autorisation d'établissement prévu par ledit alinéa premier, 2°.

Sauf si des raisons d'ordre public ou de sécurité nationale s'y opposent, l'autorisation d'établissement doit également être accordée à l'étranger qui justifie du séjour régulier et ininterrompu de cinq ans dans le Royaume. Pour l'application de la présente disposition, il n'est pas tenu compte du séjour effectué par l'étudiant en vertu de l'article 58 ou par les membres de sa famille pendant la même période.

Sauf si des raisons d'ordre public ou de sécurité nationale s'y opposent, l'autorisation d'établissement doit également être accordée à l'étranger qui justifie du séjour régulier et ininterrompu de cinq ans dans le Royaume. Pour l'application de la présente disposition, il n'est pas tenu compte du séjour effectué par l'étudiant en vertu de l'article 58 ou par les membres de sa famille pendant la même période.